



**Conseil des arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
en Colombie-Britannique,
2011-2012**



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



Conseil des arts Canada Council
du Canada for the Arts

Service de la recherche et de l'évaluation
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
613-566-4414 / 1-800-263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. 613-566-4428
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse www.conseildesarts.ca/publications_f.

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des arts du Canada de 2011-2012 (www.conseildesarts.ca/rapportsannuels).

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés à la Colombie-Britannique par le Conseil des arts du Canada en 2011-2012	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Colombie-Britannique	3
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de la Colombie-Britannique	5
4.0	Financement global des arts et de la culture en Colombie-Britannique par les trois ordres de gouvernement	11
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés à la Colombie-Britannique par le Conseil des arts du Canada	14

Table des tableaux

Tableau 1 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, en Colombie-Britannique, 2009-2010	12
Tableau 2 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2009-2010.....	12
Tableau 3 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et, territoire, 2009-2010	13
Tableau 4 :	Subventions du Conseil des arts du Canada à la Colombie-Britannique et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012	14
Tableau 5 :	Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline, Colombie-Britannique, 2011-2012	15
Tableau 6 :	Demandes de subvention de la Colombie-Britannique présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012	16
Tableau 7 :	Colombie-Britannique – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2011-2012.....	17
Tableau 8 :	Financement par collectivité, Colombie-Britannique, 2011-2012	18

Note : La liste complète des subventions accordées aux artistes (à titre individuel) et aux organismes artistiques en 2011-2012 est disponible par l'entremise de la Liste interrogeables des subventions, affichée sur le site web du Conseil. <http://canadacouncil.ca/subventions/recipients-fr/ol127245536828281250.htm>

1.0 Survol des fonds accordés à la Colombie-Britannique par le Conseil des arts du Canada en 2011-2012

- En 2011-2012, le Conseil des arts du Canada a accordé 19,8 millions de dollars aux arts de la Colombie-Britannique.
- Un montant de 1,3 million de dollars a en outre été payé à 2 525 écrivains et écrivaines de la Colombie-Britannique dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2011-2012,¹ sans compter 202 500 \$ en fonds spéciaux, la Programme d'acquisition de la Banque d'œuvres d'art, et la Commission canadienne pour l'UNESCO Fonds pour programme général, ce qui porte à 21,2 millions de dollars l'aide attribuée à la Colombie-Britannique.
- En 2011-2012, le Conseil des arts du Canada a accordé 3,1 millions de dollars (15,9 %) en subventions à 316 artistes, ainsi que 16,7 millions de dollars (84,1 %) à 324 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil des arts du Canada a touché toutes les disciplines – danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition, et arts interdisciplinaires et de performance. En 2011-2012, la plus importante part de l'aide est allée à la musique (4,5 millions de dollars), suivis des arts visuels (3,3 millions de dollars) puis des lettres et édition (3,1 millions de dollars).
- Chaque dollar investi dans un organisme artistique de la Colombie-Britannique grâce à une subvention de fonctionnement du Conseil des arts du Canada en 2011-2012 a entraîné des revenus totalisant 10,86 \$. Le total des subventions de fonctionnement du Conseil des arts en Colombie-Britannique représente 9,2 % des revenus totaux des organismes artistiques de cette province.²
- 2 477 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques de la Colombie-Britannique en 2011-2012, ce qui représente 15,8 % du total des demandes reçues.
- Des subventions de 14,1 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Vancouver, soit 71,5 % de l'aide à la province. À Victoria, ils ont reçu 2,5 millions de dollars (12,6 %). La communauté de North Vancouver a reçu 422 625 \$. 67 autres collectivités de la Colombie-Britannique ont reçu un total de 2,7 millions de dollars (13,7 %).

¹ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

²Ces chiffres reflètent les données financières des formulaires soumis, révisés ou verrouillés par le système CADAC (Canadian Arts Data/Données sur les arts au Canada). Les éditeurs de livres et de périodiques sont exclus de ces données, parce qu'en raison de la nature de leur entreprise, leurs renseignements financiers ne sont pas répertoriés dans le CADAC actuellement.

- En 2011-2012, les artistes de la Colombie-Britannique ont reçu 13,9 % des subventions du Conseil des arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques de la Colombie-Britannique ont reçu 13,6 % des subventions du Conseil des arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques de la Colombie-Britannique ont reçu 13,6 % des subventions du Conseil des arts du Canada. La province compte 18,5 % de tous les artistes canadiens au pays,³ et 13,1 % de la population canadienne.⁴
- 117 artistes et professionnels des arts de la Colombie-Britannique ont été engagés comme membres de jurys, en 2011-2012, représentant 17,6 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des arts du Canada fait appel.

³ Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

⁴ Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2011 et 2006 », avril 2012, <<http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/hlt-fst/pd-pl/Table-Tableau.cfm?LANG=Fra&T=101&S=50&O=A>>.

2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Colombie-Britannique⁵

- En 2010, les résidents de la Colombie-Britannique âgés de 15 ans et plus (99,9 % ou 3 800 000 personnes) ont participé à au moins une des 18 activités artistiques, culturelles ou patrimoniales. Les données sur la participation démontrent que 89,1 % ont regardé un film ou un vidéo; 88,4 % ont écouté de la musique téléchargée ou sur CD; 79,1 % ont lu un livre; 70,9 % ont assisté à un spectacle des arts de la scène ou à un festival culturel; et 40,5 % ont visité une galerie d'art.
- Les résidents de la Colombie-Britannique ont dépensé 3,8 milliards de dollars pour des biens et services culturels en 2008, soit 2,9 % du total des dépenses de consommation de cette province. Ces 3,8 milliards de dollars dépensés pour la culture sont plus de quatre fois supérieurs aux 920 millions de dollars dépensés au titre de la culture en Colombie-Britannique par tous les paliers de gouvernement en 2007-2008. Si l'on examine les dépenses culturelles par personne, les résidents de la Colombie-Britannique arrivent au quatrième rang des provinces avec 869 \$
- Si l'on examine les dépenses culturelles par personne, les résidents de Vancouver (795 \$ par personne) se classent onzièmes parmi les 12 régions métropolitaines du Canada. Les dépenses culturelles ont totalisé 1,8 milliard de dollars à Vancouver en 2008.
- En 2008, chaque ménage de Colombie-Britannique a dépensé 28 cents par tranche de 100 \$ de revenu à l'achat de livres et 12 cents à l'achat de revues.
- En 2008, 694 000 ménages de Colombie-Britannique ont rapporté avoir dépensé 192 millions de dollars pour assister à des spectacles, ce qui représente 13 % du total dépensé pour les arts de la scène au Canada.
- Comparativement à la part de 3,3 % du secteur culturel de tous les donateurs canadiens, les gens de la Colombie-Britannique ont le plus tendance à faire des dons à des causes culturelles, 4,4 % de tous les donateurs de la province le faisant en 2007.
- Il y a 25 900 artistes en Colombie-Britannique qui ont consacré plus de temps à leur art qu'à toute autre profession en mai 2006. Les artistes représentent 1,08 % de la population active totale de cette province. Parmi les dix provinces, la Colombie-Britannique a le pourcentage le plus élevé de sa population active dans les professions artistiques (1,08 %), la seule province supérieure à 1 %, ce qui est nettement plus que la moyenne canadienne de 0,77 %.

⁵ Sources :

Hill Strategies Recherche Inc. « Profils provinciaux des activités artistiques, culturelles et patrimoniales en 2010 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 10, n° 3 mars 2012, <http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000440&lang=fr>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Profil des acheteurs de livres et de revues au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 3, mars 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Livres_revues2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Habitudes de dépenses pour les arts de la scène au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 2, février 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Habitudes_depenses_arts_scene2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2008 pour le Canada, les provinces et 12 régions métropolitaines », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 1, novembre 2010, <http://www.hillstrategies.com/docs/Depenses_culturelles2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

Hill Stratégies Recherche. « Les artistes dans les petites villes et les municipalités rurales du Canada, basé sur le recensement de 2006 » *Regards statistiques sur les arts*, vol. 8, no 2, janvier 2010 <http://hillstrategies.com/docs/Artistes_petites_villes2006.pdf>.

- Le nombre d'artistes en Colombie Britannique a augmenté de 58 % entre 1991 et 2006. Cependant, la croissance du nombre d'artistes s'est ralentie avec le temps, étant beaucoup élevée entre 1991 et 2001 (47 %) qu'entre 2001 et 2006 (8 %).
- En 2006, le revenu médian des artistes s'élève à 11 700 \$. Ce chiffre montre qu'un artiste typique en Colombie-Britannique gagne moins de la moitié du revenu typique de tous les travailleurs de Colombie-Britannique (revenu médian de 25 700 \$).
- En 2006, les musiciens et chanteurs constituent le groupe le plus important des neufs groupes de professions artistiques (avec 5 900 personnes déclarant un revenu). Ce groupe est suivi par les auteurs et écrivains (4 300), les artistes des arts visuels (3 800), les artisans (3 500), puis les producteurs, réalisateurs, chorégraphes et personnel assimilé (3 500).
- La municipalité au troisième rang est Comox-Strathcona K, un district régional en Colombie-Britannique qui comprend les îles Denman et Hornby en Colombie-Britannique (9,17 % de sa population active occupe des professions artistiques). Situées au large de la côte est de l'île de Vancouver, ces îles sont bien connues des touristes et des résidents pour leurs communautés artistiques dynamiques.

3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de la Colombie-Britannique

Organismes artistiques

Le Conseil des arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2011-2012, au nombre des organismes artistiques de la Colombie-Britannique ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Art Gallery of Greater Victoria	VICTORIA	167,500 \$
Arts Club Theatre	VANCOUVER	400,000 \$
Belfry Theatre	VICTORIA	229,000 \$
Green Thumb Theatre	VANCOUVER	267,800 \$
Kamloops Art Gallery	KAMLOOPS	160,000 \$
Kidd Pivot Performing Arts Society	VANCOUVER	191,700 \$
Pacific Ballet British Columbia Society	VANCOUVER	400,000 \$
Pacific Cinematheque Pacifique	VANCOUVER	205,000 \$
Pacific Opera Victoria Society	VICTORIA	266,836 \$
Vancouver Chamber Choir	VANCOUVER	183,300 \$
Victoria Symphony Society	VICTORIA	419,500 \$

Organismes artistiques autochtones

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques autochtones. En 2011-2012, parmi de tels organismes de la Colombie-Britannique ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Full Circle: First Nations Performance	VANCOUVER	145 380 \$
Secwepemc Cultural Education Society	KAMLOOPS	14 370 \$
Siem Media Society	DUNCAN	14 550 \$
Theytus Books Ltd.	PENTICTON	35 300 \$
Tluu Xaada Naay Dance Group	MASSET	30 000 \$

Organismes artistiques de la diversité culturelle

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques de la diversité culturelle. En 2011-2012, au nombre de ces organismes de la Colombie-Britannique, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Kokoro Dance	VANCOUVER	135 000 \$
Newworld Theatre Society	VANCOUVER	100 250 \$
RicePaper	VANCOUVER	42 400 \$
Urban Ink Production Society	VANCOUVER	73 000 \$
Wen Wei Dance Society	VANCOUVER	127 000 \$

Organismes axés sur la pratique des artistes handicapés

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes axés sur la pratique des artistes handicapés. En 2011-2012, au nombre de ces organismes de la Colombie-Britannique, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Gallery Gachet	VANCOUVER	38 000 \$
Kickstart Disability Arts and Culture	VANCOUVER	50 000 \$
Realwheels Society	VANCOUVER	35 000 \$
Theatre Terrific Society	VANCOUVER	20 900 \$

Prix et bourses de recherche

Le Conseil des arts du Canada administre plus de 70 prix et bourses de recherche attribués à des artistes et chercheurs canadiens pour leur contribution aux arts, aux sciences humaines et aux sciences au Canada. Parmi les personnes de la Colombie-Britannique ayant remporté des prix en 2011-2012, mentionnons :

Prix	Lauréat	Collectivité
Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques	Dragu, Margaret	VANCOUVER
Prix Healey-Willan	Vancouver Cantata Society	VANCOUVER

Exemples du financement du Conseil des arts du Canada en Colombie-Britannique⁶

Le Conseil des arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre certaines des activités appuyées par le Conseil des arts du Canada en Colombie-Britannique.

De janvier à avril 2012 – Le Yelth Koo (le tissage Ravenstail), pratiqué sur la côte nord du Pacifique, est l'une des rares formes de tissage au doigt, sans l'aide de tenseurs, dans le monde : les fils verticaux de laine (fils de chaîne) pendent librement, sans tension, à l'intérieur d'un cadre en bois. Les fils horizontaux (fils de trame) sont tissés par le bout du doigt, une maille à la fois. En l'absence d'un métier à tisser, le tisserand doit prêter une attention particulière à la tension et utiliser ses mains et son corps pour que le tissage reste carré. Une rangée de Yelth Koo sur une robe de chef peut prendre plus d'une heure à exécuter. Lors de sa résidence de trois mois à la Cité internationale des arts à Paris, la maître-tisserande de Haida Gwaii, **Lisa Hageman Yahgulanaas**, a commencé à tisser une telle robe. La société Haida était historiquement ouverte aux nouvelles influences exercées par les voyages et le commerce, et cette robe incorporera à la fois des motifs géométriques ancestraux et des motifs reflétant la décoration et l'architecture de Paris. Dévouée envers la promotion du respect et la sensibilisation du public au sujet de son art méticuleux et patient, Mme Hageman Yahgulanaas saisit les possibilités de tisser dans les lieux publics et de donner des conférences. Elle recherchera et étudiera également les œuvres haïdas dans les collections des musées européens. À la suite de sa toute première demande de soutien financier au Conseil des arts du Canada, Mme Hageman Yahgulanaas a reçu une subvention de 21 000 \$ par la voie du Programme de résidences internationales en arts visuels du Conseil.

⁶ Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

Saison de concerts de 2011-2012 – L'un des concertos pour piano les plus populaires et les plus difficiles à exécuter qui aient jamais été écrits, le *Concerto n° 3 pour piano* de Rachmaninoff, est l'œuvre qui a annoncé le début de la saison 2011-2012 du **Vancouver Symphony Orchestra** (VSO). Le pianiste de renommée internationale et natif de Vancouver, Jon Kimura Parker, en était l'interprète et le directeur musical du VSO, Bramwell Tovey, le chef d'orchestre. Nicolas Krusek, musicien, chef d'orchestre et professeur d'histoire de la musique, a donné une causerie d'avant-concert, gratuitement pour les détenteurs de billets, à l'Orpheum Theatre. Un autre fait saillant de l'année a été l'ouverture de l'école de musique du VSO en juin 2011. L'école abrite des studios de cours privés incomparables sur le plan acoustique, des salles de classe, ainsi que des studios de spectacle et d'enregistrement. Intrinsèquement liée au VSO, elle a changé le visage de l'enseignement et de l'expérience de la musique à Vancouver. La série de concerts pour les élèves de niveau primaire du VSO a connu une autre année bien remplie : 95 visites dans les écoles ont permis aux élèves de la maternelle à la 7^e année de connaître une expérience agréable, éducative et interactive de la musique en direct, dont la musique orchestrale, le théâtre et la technologie vidéo. Pour offrir son programme intensif d'activités et de concerts, le VSO a reçu 3 997 500 \$ sur trois ans du Programme d'aide aux orchestres professionnels du Conseil des arts du Canada.

Avril 2011 – Reel 2 Real joue un rôle dans la définition des expériences cinématographiques pour les jeunes et le développement de publics à vie pour les professionnels des arts médiatiques. Par sa programmation à longueur d'année et son **festival international annuel pour les jeunes Reel 2 Real** (R2R), l'organisme cherche à inspirer les participants et à les former pour analyser, apprécier, explorer, créer et diffuser les médias indépendants du Canada et du monde entier. Le Talent Lab de R2R, une série de projections accompagnée d'ateliers pratiques, a un effet puissant. Dans le cadre de ce projet, les élèves de la 8^e à la 12^e année dans le district régional du grand Vancouver visionnent un long métrage ou un programme de courts métrages, se lancent dans une discussion et puis forment de petits groupes pour l'une des cinq classes de maître enseignées par les professionnels des arts médiatiques. Par des discussions interactives, les participants apprennent à apprécier les films, tandis que les ateliers développent leur créativité, améliorent leur réflexion critique et renforcent leur capacité à collaborer. Encouragé par le succès de Talent Lab, Reel 2 Reel a récemment présenté une version pour les élèves de la 2^e à la 7^e année. Young Filmmakers Showcase (YFS) de R2R met en évidence les meilleures réalisations de jeunes de 9 à 19 ans. Téléchargées sur le canal YouTube du Festival, les réalisations sont jugées par des professionnels, et des prix sont remis au cours de la soirée de clôture du festival. Voici ce qu'un enseignant a écrit au sujet du programme : « Merci infiniment pour tout votre travail. Vos initiatives ont une influence déterminante sur les cinématographes en herbe! » Pour offrir des ateliers Talent Lab à plus de participants, Reel to Real a reçu une subvention de 29 800 \$ du Conseil des arts par la voie du programme Subventions de projets aux organismes, aux groupes et aux collectifs des arts médiatiques.

Juin et juillet 2011 – Lors du Festival international annuel de danse contemporaine et de performance à Bytom, en Pologne, le chorégraphe **Paras Terezakis** s'est retrouvé « dans un incubateur d'idées et un échange de dialogue artistique ». Lors de sa troisième présence au festival, M. Terezakis, le directeur artistique de Kinesis Dance *somatheatro*, a renoué avec des collègues, élargi son réseau international et animé un atelier de chorégraphie de deux semaines, Dance Out Loud, avec 22 danseurs très talentueux. Il a conclu cet atelier par une présentation informelle en studio. Son atelier s'est taillé la réputation de pousser les limites de l'interprète, pendant qu'il développe des outils pour obtenir une forme d'expression plus brute et, espérons-le, honnête. L'expérience du festival et la rencontre du danseur belge Benjamin Kahn, ont inspiré *Compartment 114*, dernier projet canadien de M. Terezakis, qui sera exécutée au Scotia Bank Dance Centre de Vancouver, en septembre 2012, pour lequel il a été conçu. Il a également arrêté les plans afin de participer à un échange artistique en 2012-2013 avec le directeur du festival Jacek Luminski, et pour tenir des ateliers/échanges avec des groupes au Japon, au Danemark et en France. Pour financer ses frais de déplacement, M. Terezakis a reçu une subvention de 1 500 \$ du Conseil des arts par la voie du programme Subventions de voyage aux professionnels de la danse.

Octobre 2012 – Le yin et le yang, l'eau et le feu, sont les principes universels qui sous-tendent le processus de transformation — de même que *Water and Fire*, le concert avec lequel l'**Orchid Ensemble** de Vancouver soulignera son 15^e anniversaire en octobre prochain. Le programme comprendra 7 œuvres dont deux premières mondiales, plusieurs œuvres commandées au cours de ses premières années et des arrangements contemporains de musique chinoise traditionnelle. Quoiqu'ils relèvent de divers styles musicaux, ces morceaux témoignent de la nature contrastée propre à tous les arts chinois. Les œuvres seront ponctuées de récits de poésie en anglais et en chinois. À la suite du concert, elles feront l'objet d'un enregistrement destiné à un nouveau CD. Pour commander *Celestial Storehouse* de Jon Oliver, œuvre inspirée par les légendes chinoises de l'équilibre éternel, l'Ensemble a reçu une subvention de 5 900 \$ du Conseil des arts du Canada en septembre 2011 par la voie du programme Commandes de compositions canadiennes. En décembre, pour le concert et l'enregistrement, il a obtenu 17 500 \$ du programme Subventions de production en musique. Il a également reçu une subvention de 60 000 \$ sur trois ans (2012, 2013 et 2014) par l'entremise du Bureau de l'équité – Initiative d'accroissement de la capacité – programme de subventions pluriannuelles.

Automne 2011 – « Je n'exagère pas quand je dis que cela m'a sauvé », a déclaré **Patrick deWitt**, à propos de la subvention qu'il a reçue en 2009 dans le cadre du programme Subventions aux écrivains professionnels du Conseil des arts. La subvention lui a permis de continuer à écrire *The Sisters Brothers*, roman western sombre et hilarant sur les frères Eli et Charlie Sisters qui se déroule dans les années 1850, pendant la ruée vers l'or de la Californie. Lorsqu'il a trouvé son avis d'attribution de subvention dans le courrier, il était sur le point de retourner travailler dans la construction, afin de faire vivre sa famille. Il craignait alors que, s'il s'arrêtait pour reprendre le travail, « il perdrait complètement le fil ». « L'étincelle du départ, mon affection pour les personnages, tout cela pouvait disparaître, disait-il », « C'était très risqué. » Une fois terminé, le livre a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général (PLGG) de l'an passé, dans la catégorie romans et nouvelles. Ces prix valant 25 000 \$ sont administrés par le Conseil des arts et en sont maintenant à leur 76^e année de promotion et de célébration du plus grand talent littéraire au pays. En plus de leur valeur en argent, les PLGG (qui comptent sept catégories littéraires dans chacune des langues officielles) attirent largement l'attention des médias, ce qui contribue à hausser les ventes de façon importante.

Juin 2012 – Les artistes des nations Haida et Tlingit des collectivités côtières de la Colombie-Britannique et de l'Alaska ont évoqué les modèles de communication et les échanges traditionnels lors d'un rassemblement alaskien ce mois-ci au moyen d'une foule d'activités visant à mieux sensibiliser la population aux contacts culturels. Parmi les activités, mentionnons : la recherche et les échanges sur les chants et la danse; un échange d'artéfacts entre les artistes des nations Haida et Tlingit, appuyés par des documents sur les collections de musées, la représentation des styles de tissage et de sculpture et la conception de costumes traditionnels; la recherche généalogique, la communication de renseignements sur les clans; un échange de récits, dont des CD et des DVD, ainsi qu'une discussion sur la préservation des langues et un échange entre les enfants du littoral du nord-ouest, comprenant des jeux et des chants. Parmi les 50 participants à l'échange, 20 étaient Canadiens, dont plusieurs enfants. Le **Tluu Xaada Naay Dance Group**, de Masset, à Haida Gwaii, BC, a fait une recherche et a fait connaître des chants sur la paix et les échanges et a donné une présentation publique de sa dernière danse originale. Pour prendre part à l'échange, le groupe a reçu une subvention de 30 000 \$ du Conseil des arts du Canada par l'entremise du Programme d'échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones – internationaux.

Août 2011 – « À partir de Sylvia Tyson jusqu'à Ivan Coyote, les diffuseurs étaient si aguerris, si astucieux, si drôles, si talentueux. Nous avons vraiment aimé l'expérience. » Voilà un exemple de réaction de l'auditoire à la 29^e édition du **Sunshine Coast Festival of the Written Arts**. L'écrivain invité Roger J. Wiersema a donné un autre point de vue : « C'est comme si j'avais passé trois jours dans un autocuseur de création; c'est ce qu'il y a de mieux. » Parmi les 22 activités auxquelles ont participé quelque 9 000 festivaliers, il y avait une activité communautaire gratuite, offerte pour la première fois cette année, où était présenté *Cassandra's Fault* (2011), un livre au sujet de la science des tremblements de terre et des mesures prises par les localités. L'auteur, Jerry Thompson, est un résident local et un réalisateur de films documentaires primés. Le festival, qui se tient en août à Sechelt (BC), collabore avec des partenaires pour présenter des lectures d'auteurs durant toute l'année dans les écoles locales. Cette année, plus de 1 000 étudiants ont assisté aux lectures dans les écoles. Pour appuyer le festival, Sunshine Coast a reçu une subvention de 10 500 \$ du Conseil des arts du Canada par la voie du programme Soutien à la promotion des arts littéraires.

Du 14 au 18 août 2011 – **Garry Oker** de la Première nation de Doig River s'est rendu de Fort St. John dans le nord-est de la Colombie-Britannique à Cuzco, au Pérou, pour participer à la Conférence mondiale des peuples autochtones sur l'éducation (WIPCE), où il a présenté une communication intitulée « Digital Mythology: Indigenous Education for the Future » (La mythologie numérique : l'éducation autochtone pour l'avenir), expliquant comment le personnage héroïque traditionnel peut être transposé à l'aide d'animation, de musique et d'art. Le clou de l'événement a été un voyage au Machu Picchu, où il a appris comment le concept de la « géographie sacrée » s'applique au site. Il a également participé à des ateliers sur la façon de préserver et d'améliorer les systèmes de connaissances traditionnels ainsi que sur les défis de maintenir les langues et les visions du monde traditionnelles tout en poursuivant des études supérieures. Une retombée importante de sa participation à la conférence a été une invitation à faire une tournée dans huit pays européens en 2012, sous l'égide de l'Université de Liverpool, afin de donner un discours liminaire sur la conception culturelle et la production média. Pour financer ses frais de déplacement, M. Oker a reçu une subvention de 2 500 \$ du Bureau Inter-arts du Conseil des arts.

Avril à mai 2012 – À l'aide de vêtements distincts venant des quatre coins du monde, 10 interprètes s'habillent et se déshabillent pour révéler par le texte, la chanson, le mouvement et l'animation, l'historique derrière les vêtements et les garde-robes d'où ils proviennent. Au cours de leur première tournée internationale, la compagnie présentera leur pièce *Dress Me Up in Your Love* au **Theatre Replacement Society** de Vancouver et d'autres représentations auront lieu à Cardiff, au Pays de Galles et à Oldenburg, en Allemagne. Montée en atelier lors du Pazz Performing Arts Festival d'Oldenburg en 2010 et présentée en première en 2011 au Clutch Theatre d'East Vancouver, la pièce est la dernière dans la série de pièces biographiques de la compagnie. Selon la directrice artistique Maiko Bae Yamamoto, la tournée rehaussera le profil de la compagnie, développera de nouveaux publics, encouragera le réseautage avec les diffuseurs et aidera à trouver de nouveaux partenaires de tournée. Pour financer les frais de tournée, la Theatre Replacement Society a reçu une subvention de 35 000 \$ du Conseil des arts par la voie du Programme international de théâtre.

4.0 Financement global des arts et de la culture en Colombie-Britannique par les trois ordres de gouvernement⁷

- En Colombie-Britannique, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'est élevé à 918,4 millions de dollars en 2009-10 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement municipal représentait la part la plus importante avec 48 % (444,0 millions de dollars), suivi du financement de sources provinciales avec 26 % (239,2 millions de dollars) et du financement fédéral avec 26 % (235,2 millions de dollars).
- En Colombie-Britannique, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 235,2 millions de dollars, est principalement concentré (88 %) dans quatre domaines : la radiodiffusion et télévision, les ressources du patrimoine (parcs/sites historiques et parcs naturels/provinciaux, les arts d'interprétation et les arts multidisciplinaires. Le reste des fonds, soit 12 % (28,5 millions de dollars), est octroyé à des domaines tels que le cinéma et vidéo (13,6 millions de dollars), la littérature (8,5 millions de dollars), et les arts visuels et artisanat (3,6 millions de dollars). Au cours de la même année (2009-2010), le financement du Conseil des arts du Canada a représenté 8,8 % de toutes les dépenses fédérales en matière de culture en Colombie-Britannique.
- Entre 2005-2006 et 2009-2010, les dépenses fédérales en matière culturelle à la Colombie-Britannique ont augmenté, passant de 202,2 millions de dollars à 235,2 millions de dollars (une augmentation de 16 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des arts du Canada à la Colombie-Britannique a augmenté, passant de 17,4 millions de dollars à 20,7 millions de dollars.
- La plus importante part du financement provincial (86 %) est concentrée dans quatre domaines : les bibliothèques, les ressources du patrimoine, l'enseignement des arts et la multidisciplinarité. Le gouvernement provincial finance aussi la radiodiffusion et télévision (6,6 millions de dollars), le cinéma et vidéo (6,4 millions de dollars) et les arts d'interprétation (4,4 millions de dollars).

⁷ Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Dépenses publiques au titre de la culture : tableaux de données, 2009-2010 », avril 2012, <<http://www.statcan.gc.ca/pub/87f0001x/2012001/part-partie4-fra.htm>>.

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
en Colombie-Britannique, 2009-2010¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques ²	0 \$	167,321 \$	295,212 \$	462 533 \$
Ressources du patrimoine ³	68,448 \$	24,525 \$	9,159 \$	102 132 \$
Enseignement des arts	1,347 \$	14,795 \$	0 \$	16 142 \$
Littérature	8,497 \$	1,235 \$	0 \$	9 732 \$
Arts d'interprétation	24,502 \$	4,392 \$	23,301 \$	52 195 \$
Arts visuels et artisanat	3,562 \$	1,588 \$	0 \$	5 150 \$
Cinéma et vidéo	13,559 \$	6,431 \$	0 \$	19 990 \$
Radiodiffusion et télévision	92,940 \$	6,591 \$	0 \$	99 531 \$
Industrie du disque	1,044 \$	0 \$	0 \$	1 044 \$
Multiculturalisme	491 \$	1,893 \$	0 \$	2 384 \$
Multidisciplinaires et autres activités ⁴	20,850 \$	10,394 \$	116,299 \$	147 543 \$
Total	235 240 \$	239 163 \$	443 971 \$	918 374 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

³Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁴Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
total des provinces et des territoires, 2009-2010¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal ²	Total
Bibliothèques ³	0 \$	1 115 730 \$	1 884 057 \$	2 999 787 \$
Ressources du patrimoine ⁴	1 226 398 \$	768 872 \$	150 499 \$	2 145 769 \$
Enseignement des arts	22 001 \$	134 413 \$	0 \$	156 414 \$
Littérature	147 015 \$	30 951 \$	0 \$	177 966 \$
Arts d'interprétation	254 481 \$	226 533 \$	111 455 \$	592 469 \$
Arts visuels et artisanat	23 463 \$	54 997 \$	0 \$	78 460 \$
Cinéma et vidéo	334 063 \$	117 117 \$	0 \$	451 180 \$
Radiodiffusion et télévision	1 943 733 \$	212 999 \$	0 \$	2 156 732 \$
Industrie du disque	26 668 \$	6 278 \$	0 \$	32 946 \$
Multiculturalisme	13 016 \$	26 255 \$	0 \$	39 271 \$
Multidisciplinaires et autres activités	173 183 \$	329 304 \$	802 576 \$	1 305 063 \$
Total⁵	4 164 022 \$	3 023 449 \$	2 948 587 \$	10 136 058 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses municipales sont calculées pour l'année de calendrier.

³Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

⁴Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁵Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

**Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture
en \$ par habitant par province et territoire, 2009-2010¹**

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	122 \$	89 \$	87 \$	301 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	121 \$	155 \$	31 \$	308 \$
Île-du-Prince-Édouard	188 \$	127 \$	32 \$	352 \$
Nouvelle-Écosse	136 \$	101 \$	58 \$	296 \$
Nouveau-Brunswick	118 \$	107 \$	37 \$	264 \$
Québec	186 \$	124 \$	76 \$	389 \$
Ontario	108 \$	62 \$	97 \$	269 \$
Manitoba	88 \$	116 \$	53 \$	260 \$
Saskatchewan	61 \$	147 \$	103 \$	315 \$
Alberta	71 \$	100 \$	99 \$	272 \$
Colombie-Britannique	52 \$	53 \$	100 \$	206 \$
Yukon	537 \$	612 \$	13 \$	1,194 \$
Territoires du Nord-Ouest	884 \$	227 \$	66 \$	1,179 \$
Nunavut	489 \$	274 \$	10 \$	787 \$

¹Les chiffres par habitant ont été calculés à l'aide de données fournies par Statistique Canada : Tableau 1 : Dépenses publiques au titre de la culture, selon la province ou le territoire et le palier de gouvernement, 2009-2010 (avril 2012) et Population par année, par province et territoire (juillet 2010).

Note: Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, aux arts multidisciplinaires et à d'autres activités.

Les dépenses municipales sont calculées pour l'année civile.

Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés à la Colombie-Britannique par le Conseil des arts du Canada

Financement du Conseil des arts du Canada à la Colombie-Britannique

- Depuis 2002-2003, le financement du Conseil des arts du Canada à la Colombie-Britannique a augmenté, passant de 18,6 millions de dollars en 2002-2003 à 19,8 millions de dollars en 2011-2012, soit une hausse de 6,22 %.
- La part des subventions totales du Conseil des arts du Canada qui est allée à la Colombie-Britannique a diminué légèrement, passant de 14,37 % en 2002-2003 à 13,62 % en 2011-2012.

Tableau 4 : Subventions du Conseil des arts du Canada à la Colombie-Britannique et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012

Exercice	Subventions à la Colombie-Britannique	Total des subventions du Conseil des arts du Canada	Colombie-Britannique en % du total
2002-2003	18 608 140 \$	129 467 062 \$	14.37 %
2003-2004	18 478 825 \$	125 957 452 \$	14.67 %
2004-2005	17 119 828 \$	121 455 742 \$	14.10 %
2005-2006	17 419 457 \$	120 519 422 \$	14.45 %
2006-2007	19 695 547 \$	140 838 547 \$	13.98 %
2007-2008	22 562 270 \$	152 803 607 \$	14.77 %
2008-2009	21 329 868 \$	145 639 343 \$	14.65 %
2009-2010	20 704 507 \$	146 136 164 \$	14.17 %
2010-2011	20 458 486 \$	142 324 085 \$	14.37 %
2011-2012	19 766 321 \$	145,148,810 \$	13.62 %
Changement en %	6.22 %	12.11 %	

**Tableau 5 : Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline,
Colombie-Britannique, 2011-2012**

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
Arts médiatiques	532,594 \$	1,496,911 \$	2,029,505 \$
Arts visuels	1,036,400 \$	2,261,100 \$	3,297,500 \$
Bureau de l'équité	6,500 \$	368,000 \$	374,500 \$
Bureau des arts autochtones	8,500 \$	137,000 \$	145,500 \$
Bureau Inter-arts	112,250 \$	446,575 \$	558,825 \$
Danse	158,950 \$	2,291,360 \$	2,450,310 \$
Développement des publics et des marchés	8,430 \$	321,820 \$	330,250 \$
Directeur disciplines arts	0 \$	0 \$	0 \$
Lettres et édition	780,250 \$	2,288,219 \$	3,068,469 \$
Musique	350,700 \$	4,103,597 \$	4,454,297 \$
Prix et dotations	32,000 \$	5,000 \$	37,000 \$
Théâtre	115,000 \$	2,905,165 \$	3,020,165 \$
Total - Colombie-Britannique	3,141,574 \$	16,624,747 \$	19,766,321 \$
Total - Canada	22,566,394 \$	122,582,416 \$	145,148,810 \$
Subventions au Colombie-Britannique en % du total des subventions du Conseil des arts du Canada	13.92 %	13.56 %	13.62 %

*La contribution annuelle du Conseil des arts du Canada à Partenaires dans les arts en développement créatif (PADC) est de 500 000 \$. Pour plus de renseignements, voir la page 11.

Demands de subvention de la Colombie-Britannique

- Depuis 2002-2003, le nombre total de demandes de subvention provenant d'artistes et d'organismes artistiques de la Colombie-Britannique a diminué, passant de 2 529 demandes en 2002-2003 à 2 477 demandes en 2011-2012. La part des demandes de subvention de la Colombie-Britannique a diminué, passant de 16,22 % en 2002-2003 à 15,78 % en 2011-2012. La part de demandes de subvention de la province (15,78 %) en 2011-2012 est supérieure à sa part de la population (13,14 %), mais inférieure à sa part des artistes (18,49 %) – voir le Tableau 7.

Tableau 6 : Demands de subvention de la Colombie-Britannique présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012			
Exercice	Demands de subvention de la Colombie-Britannique	Total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada	Colombie-Britannique en % du total
2002-2003	2 529	15 592	16.22 %
2003-2004	2 569	16 085	15.97 %
2004-2005	2 618	16 572	15.80 %
2005-2006	2 634	15 831	16.64 %
2006-2007	2 397	15 663	15.30 %
2007-2008	2 365	14 768	16.01 %
2008-2009	2 448	15 305	15.99 %
2009-2010	2 512	16 139	15.56 %
2010-2011	2 268	15 443	14.69 %
2011-2012	2 477	15 694	15.78 %

Changement en %	-2.06 %	0.65 %
------------------------	----------------	---------------

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

Colombie-Britannique – Diverses comparaisons avec d'autres provinces⁸

- La part du financement de la Colombie-Britannique est légèrement supérieure à sa part de la population, mais inférieure à sa part des demandes de subvention et à sa part des artistes. La Colombie-Britannique se classe au septième rang au chapitre du financement du Conseil des arts du Canada par habitant par province, avec 4,49 \$.

Tableau 7: Colombie-Britannique – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2011-2012					
Province ou territoire	Subvention du Conseil des arts du Canada par habitant	Part en % du financement	Part en % des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada	Part en % de la population	Part en% des artistes
Terre-Neuve-et-Labrador	3.25 \$	1.15 %	1.04 %	1.54 %	0.86 %
Île-du-Prince-Édouard	2.73 \$	0.26 %	0.32 %	0.42 %	0.34 %
Nouvelle-Écosse	4.65 \$	2.95 %	2.81 %	2.75 %	2.67 %
Nouveau-Brunswick	3.03 \$	1.57 %	1.39 %	2.24 %	1.36 %
Québec	5.97 \$	32.53 %	32.29 %	23.61 %	21.54 %
Ontario	3.66 \$	32.42 %	30.32 %	38.39 %	40.60 %
Manitoba	5.59 \$	4.66 %	2.76 %	3.61 %	2.80 %
Saskatchewan	3.23 \$	2.30 %	1.73 %	3.09 %	2.17 %
Alberta	2.64 \$	6.64 %	7.37 %	10.89 %	8.68 %
Colombie-Britannique	4.49 \$	13.62 %	15.78 %	13.14 %	18.49 %
Yukon	14.14 \$	0.33 %	0.42 %	0.10 %	0.15 %
Territoires du Nord-Ouest	7.32 \$	0.21 %	0.17 %	0.12 %	0.13 %
Nunavut	12.66 \$	0.28 %	0.24 %	0.10 %	0.18 %
Autres	...	1.09 %	3.35 %
Total	(Moyenne 4,34 \$)	100.00 %	100.00 %	100.00 %	100.00 %

⁸ Sources :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2011 et 2006 », avril 2012, <<http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/hlt-fst/pd-pl/Table-Tableau.cfm?LANG=Fra&T=101&S=50&O=A>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

**Tableau 8 : Financement par collectivité,
Colombie-Britannique, 2011-2012**

Collectivité	Montant
ARMSTRONG	98 000 \$
BELLA BELLA	19 000
BRENTWOOD BAY	50 000
BURNABY	184 950
CAMPBELL RIVER	9 400
CASTLEGAR	7 000
COQUITLAM	1 650
COURTENAY	3 240
CRANBROOK	8 000
CRESTON	2 500
CROFTON	1 000
CUMBERLAND	45 600
DELTA	10 000
DENMAN ISLAND	6 414
DUNCAN	26 750
FERNIE	62 800
FORT NELSON	7 000
FORT ST JOHN	2 500
GABRIOLA	23 000
GABRIOLA ISLAND	40 000
GALIANO	28 000
GARIBALDI HIGHLANDS	12 000
GIBSONS	81 900
GITWINKSIHLKW	18 000
GRANVILLE ISLAND	58 750
GRINDROD	40 750
HALFMOON BAY	33 700
HORNBY ISLAND	11 500
INVERMERE	1 000
KAMLOOPS	356 120
KELOWNA	219 800
KEREMEOS	1 500
LADYSMITH	1 500
LANGLEY	1 000
LANTZVILLE	6 000
MADEIRA PARK	82 100
MAPLE RIDGE	60 000
MASSET	93 000
MISSION	12 800
NANAIMO	40 700
NANOOSE BAY	23 500
NEW WESTMINSTER	42 200
NORTH SAANICH	35 600
NORTH VANCOUVER	422 625
OK FALLS	14 000
PENTICTON	41 200
PORT COQUITLAM	5 000
POWELL RIVER	8 500
PRINCE GEORGE	133 000
QUEEN CHARLOTTE	21 200

Collectivité	Montant
RICHMOND	10 735
ROBERTS CREEK	31 250
ROLLA	3 150
SALT SPRING ISLAND	34 775
SECHELT	33 600
SMITHERS	28 463
SURREY	151 200
TERRACE	6 500
THETIS ISLAND	1 500
TOFINO	20 000
VANCOUVER	14 134 616
VERNON	49 000
VICTORIA	2 489 983
WELLS	25 000
WEST VANCOUVER	157 000
WHALETOWN	25 000
WHISTLER	5 000
WHITE ROCK	8 700
WINFIELD	500
WINLAW	34 600
Total - Colombie-Britannique	19 766 321 \$
Total - Canada	145 148 810 \$
Subventions à la Colombie-Britannique en % du total du financement du Conseil des arts du Canada	13,62 %

